
**Théâtre
de la**

Direction
Emmanuel
Demarcy-Mota

PARIS **Ville**

SARAH BERNHARDT



**MARINA OTERO
MARTÍN FLORES CÁRDENAS**

Love Me

MARS 2024

DANSE CRÉATION | 11 - 19/03 ☉ 19 H / LUN. 20 H / SAM. + DIM. 18 H
TDV-SARAH BERNHARDT_Couple | DURÉE 55 MN

MARINA OTERO / MARTÍN FLORES CÁRDENAS

Love Me

Texte & direction **Marina Otero et Martín Flores Cárdenas**

Traduction **Fanny Ribes, Bernardo Haumont**

Lumière **Matías Sendón**

Photographie **Nora Lezano**

Illustrations **Martín Flores Cárdenas**

Avec **Marina Otero**

Production Mariano de Mendonça, Marcia Rivas, Casa Estudio Teatro.

Production exécutive Mariano de Mendonça.

Production déléguée OTTO Productions-Nicolas Roux & Lucila Piffer.

le Bonbon

MARINA OTERO, AUX CONFINS DU « JE ».

En écoutant les récits de vie, de désir et d'infortune de Marina Otero, on n'est jamais tout à fait certain : jusqu'où les événements relatés font partie de son vécu authentique et où commence la zone de l'imaginaire ? Dans son succès précédent, sobrement intitulé *Fuck Me*, l'Argentine était en scène, face à cinq danseurs, dans le rôle d'une femme partiellement immobilisée car en convalescence d'une intervention chirurgicale du dos. Ce personnage était bien sûr elle-même, et l'intervention dans le dos bien réelle. Mais quant à ses récits fantasmagoriques, des doutes étaient permis. Il en va de même dans *Love Me*, dernier épisode en date d'une série de spectacles sous le générique *Recordar para vivir*, tel un appel lancé aux souvenirs pour aider à affronter le présent. La Marina de Buenos Aires y construit une fois de plus une identité multiple, pas tout à fait à la façon « *je est une autre* », mais plutôt par un devenir-autre, tout en revenant régulièrement à sa vérité intime. « *La frontière entre la vraie Marina et la Marina fictive est très ténue. Je ne sais plus si j'invente une vie réelle qui me sert pour la fiction ou si la fiction transforme ma vie réelle* », expliqua-t-elle au journal argentin *Página 12*. Malgré cette ambivalence, nous disposons de quelques certitudes. 1) La chorégraphe, danseuse et performeuse a quitté son Buenos Aires natal en 2022 pour vivre à Madrid. 2) Elle fait de sa vie une œuvre et de sa propre personne son objet d'investigation. 3) Dans sa simplicité et son extrême économie des moyens, la forme de *Love Me*, conçue avec le metteur en scène et dramaturge Martín Flores Cárdenas, porte les traces de la pandémie, mais aussi de la scène indépendante de Buenos Aires où le théâtre en appartement tient une place forte. 4) Marina Otero déclare : « *La version présentée dans chaque territoire rassemble les aveux d'un étranger, d'un fugitif. Nous, les migrants, devenons accros à la fuite. Notre identité est le chemin car le pays que nous avons quitté n'existe plus.* »

Si Marina Otero rentre ici dans la peau d'une migrante, si son pays d'origine se transforme en fiction, le chemin de *Love Me* est néanmoins une voie vers des vérités que la société n'admet qu'au masculin, pour les occulter chez les femmes : « *Cette pièce parle de la violence et de l'obscurité que je porte en moi* », annonce-t-elle. Peu d'artistes partagent en effet des réalités aussi intimes. Par conséquent, l'incertitude sur la part véridique et la part de fiction occupe chez Marina Otero une fonction fondamentale. Elle habille son être, à l'instar d'un corps qui s'expose sur scène, nu mais drapé d'effets de lumière ou d'obscurité. Son enquête sur une vérité refoulée, à la fois intime et sociétale, invite les femmes à assumer zones d'ombres et envies profondes. Ne plus les réprimer et en reprendre le contrôle, pour vivre l'amour et le corps, à travers le temps : « *Baise-moi d'abord, ensuite parlons d'amour. Le sexe, c'est le corps. L'amour n'est pas tant le corps que le temps. Ou peut-être que l'amour est un corps qui tient le temps.* »

Thomas Hahn

MARINA OTERO

Née à Buenos Aires en 1984 Marina Otero réside actuellement à Madrid. Elle crée *Recordar para vivir*, basé sur la construction d'une pièce sans fin sur sa propre vie.

Andrea, *Recordar 30 años para vivir 65 minutos*, *Fuck Me* et *Love Me* font partie d'un projet global qui prendra fin le jour de sa mort. Ses spectacles ont été présentés à Singapour, en Suisse, à Sarajevo, en Espagne, Italie, France, Pays-Bas, Portugal, Pérou, Chili, Mexique, Colombie, Brésil et en Argentine. Avec la pièce *Fuck Me*, elle remporte le prix du public du ZKB-Theater Spektakel 2021-Zürich.

Avec *Recordar 30 años para vivir 65 minutos*, elle reçoit le prix de la meilleure mise en scène à la Bienal de Arte Joven 2016 (Buenos Aires). *200 golpes de jamón serrano* obtient le prix Estrella de Mar (Mar del Plata). En tant que professeur, elle coordonne des workshops et des séminaires en Argentine, en France, au Pérou et en Espagne.

AU THÉÂTRE DE LA VILLE

2022 *Fuck Me* - TDV-Les Abbesses

MARTÍN FLORES CÁRDENAS

Martín Flores Cárdenas est dramaturge, metteur en scène et enseignant. Ses textes ont été traduits dans différentes langues en Argentine, France, Italie, États-Unis, Brésil, Colombie, Mexique, Uruguay, Chili et au Pérou. Parmi ses œuvres, on peut citer *Catedral*, *Quienquiera que hubiera dormido en esta cama*, *Exactamente bajo el sol*, *Mujer armada hombre dormido*, sa version d'*Othello* commandée par le Buenos Aires Theater Complex, *Paz* au Théâtre national Cervantes, *Entonces Bailemos* et *Entonces la noche* avec Cecilia Roth. Il a été récompensé par les World Theater Awards et nommé pour les prix ACE Florencio Sánchez. Il collabore régulièrement avec d'autres artistes dans différents domaines. Il a supervisé le processus d'écriture de *Fuck Me* de Marina Otero. Il a coécrit et coréalisé *Love Me*. Il est l'auteur de *No hay banda*, qu'il met en scène et qu'il joue. En mai 2023, il a créé *La Fuerza de la gravedad*. Il est directeur de la Casa Teatro Estudio, à Buenos Aires, la ville où il est né et où il vit.

À L'AFFICHE EN MARS

DANSE

SANKOFA DANZAFRO / RAFAEL PALACIOS

La Ciudad de los Otros
La Mentira Complaciente
20 - 29/03 | TDV-LES ABBESSES

JEUNESSE

LE CHEMIN DU WOMBAT AU NEZ POILU

Joanne Leighton
22 - 29/03 | TDV_SARAH BERNHARDT_Couple
- DÈS 6 ANS -

MUSIQUE

NOROUZ

Fête du Nouvel an persan
AFGHANISTAN, IRAN, KAZAKHSTAN, TADJIKISTAN
DIM. 24/03 | TDV-SARAH BERNHARDT_Couple + Grande salle

MUSIQUE / POÉSIE

GÜNTER HAUMER / BARBARA MOSER

Heinrich Heine à l'honneur
SAM. 16/03 | TDV-SARAH BERNHARDT_Grande salle

RENCONTRES

EN PARTENARIAT AVEC LA MAIRIE DE PARIS ET L'AIMF DIASPORAS, DIPLOMATIE DES VILLES : DÉFIS ET OPPORTUNITÉS

LUN. 18/03 | 9H30 | TDV-SARAH BERNHARDT_Grande salle

AGORA EN PARTENARIAT AVEC TÉLÉRAMA

ROMPRE AVEC L'ENTRE-SOI

Animée par Fabienne Pascaud
Avec les invités : Jeanne Desoubieux, Marjorie Glas,
Hortense Archambault
MAR. 26/03 | 17H30 | TDV-SARAH BERNHARDT_Hall